

Wijmeinen Muisto/

eli

Kirjoitus/

ylös

Sen Cortiasuutisen ja caikilla cauncilla
Aveikilla caunistetun Freutoan/

F. CHRISTINAN CATHARINAN SLEEN BOKIN/

Wijsingborin Grefwinnan; Wapa Herrinnan Ca-
jaanan; Freutan Ridboholmis/ Lindholmis/ Brabelman/ Bogesats-
din ja Stoergården; Sontygen Wapa Heran Epedren Cronbäckin ja
Dresleenin; Perstefrouwain Torpan ja Lantian.

Cortiasuutisen ja Titulnsah Herran/

Herz Pietar Brahe

Greifwin Wijsingbortin; Wapa Herran Cajaan; Herran Ridboholmis/ Lindholmis/ Brabelmann ja Bogesundin
Nuohin Waldocunnan Drogin ja Herwojan, Euningallisen Cortian Dikuben Pres-
identin Stoehelmis; Sonten Förstindömnin Saometsmaan/ Ahvenenmaan ja
Pohjanmaan Gubernatorin ja Hallitsijan; Westmanlan/ Bergslatin ja De-
lin lakumiehen; ja Euningallisen Turun Academian Cancellerin
Kochan Puolitsan ja Kumppanin; mytt H E Krassa mudunen
ja Edmoisa Aarnan.

Joka/ sitte kuin han eksi Turun Larosor J Bmollisest oli elänyt 42. Vuotta/ Turun Un-
naja Sielunsi J Bmalan Käsin antoi. Kaunis suuren ja Cunnollisen freotan cansa myetti
vairalla Nuohin. Ja sitte Wijsingjööden Heran deni Caonitti rakettum Kirjoitsa ja
hautonsa haidattiin. Joka hin mytt edetta sitä Aarnan kotoon/ ja Jannakansä
J Eijzen E H J kujan tulemisla Wijmeisniä Päivänä: Jona Hies caiketta
Pöppin cansa suurella ilolla ja Cunnalla pöpprosta on.

Printetty Turussa Pietari Waldilda 1651.

Eli
Kirjoitus/
Ylitze

Sen Corkiasucuisen ja caikilla cauneilla
Awiilla caunistetun Frouwan/

F. C H R I S T I N A N
C A T H A R I N A N S T E E N -
B O K I N /

Nativitas.

	I stä ensist elon tulle/ Drottning Holmas VLias/	Nein on Balna syndynne/ Wuon' (cas) kuin on näkyttö	
Annus	Guhung' Hänen Uiti wainans	Oli cugute' wieraissa.	
Nativitas	Drottning Catharinan caimans/	Ensimmäisen Göstafwin/	
sis 1608.	Guingau caunin Emännän:	Gum hånd cannot casten/	5
	Stockholman Gaupungin corkeen/	Gaus corkeitten Gummaislen.	
	Gum oli G A R L E J Gunningas/	Gaus caunoisen Gumpainis/	
	Ulic Perindöförstie cans/	Ja muit' corkeit Gummaisit.	
	Ja nijn on tullut J Dmalan	Georacunnan Jdsenär.	
	Jolle hän on wannon' Balan/	Euli Christaren tullatset/	10
	Morsiammeri mendhäns/	Eäst Ripuden codosta/	
	Ziesi Nienuhun riendäwäns/	Ulkans Gotooh cohdaistans.	

Ortus & Stemma Paternum.

Pater.	G Reswinn' wainan Jsa waina/ Herz Gösta Gungau caima/ Drestenin ja Cronbäckyn Zorpan ja Lemman Länthin/ Ja Eadimies Krimmenesä/	Oli se Suursucuienen/ G Zeeboeck nijn cans niminen: Wapa-Herz/ ja Peri-Herz/ Ruogin Kytin Neuwö-Herz. Kihlacunnas semmengin.	15
AVUR.	Frouwa wainan Jso. Jsa/ Herz Erich Göstan poijsta/ Wapa-herza ja Kiddari/ Westgöthin Maan Gouverneur.	Oli se Suursucuienen/ G Zeeboeck nijn cans niminen. Kytin Neuwö/ Gotaherra/ Jong Frouwa ja Puolisa/ Magdalena Stuur Nimeld/ Syndyn' Peri-Greswinn' sield.	20
Avi Con	Oli se suuri sucuienen/ Stockholmin ja Westerwäkin/ Jonga Jsa Swante Stuure/ Sen Ruoren Herran Steen Stuuren	(Joc' silloin Kytij hallidz) Jong Jso-dit ja Langöod/ Emänd/ Martha Leyonhuswud/ Sijt WdenMaan Linman Eadimist.	25
juux.	Sen nimitetyn Steen Stuuren Syndyn Greswinna Raasborist/ Frouwa wainan Beko oli Gösta Dotin Poic' Steenbocki/ Kytin Neuwö ja Haldia/	Se suursucuienen Herza/ Wapa-Herza ja Kiddar/ Westgöthin Maal mös Waldia W Kytia Leyonhuswud oli/	30
Avi So-	Jonga Frouwa ja Puolisa/ Drottning Margrethan täyhi Sifar.	Eaich' jo h E Raas alcaa cuell. Oli Oless Arswen-Poica. Kytin Neuwon andaja.	35
ecc.	Sen Ruoren Herran Steen Stuuren Polan Eytär tähän juuren/ Sen nimitetyn Steen Stuuren Syndyn Greswinna Raasborist/		
Proavus	Frouwa wainan Beko oli Gösta Dotin Poic' Steenbocki/ Kytin Neuwö ja Haldia/		
Proavi	Jonga Frouwa ja Puolisa/ Drottning Margrethan täyhi Sifar.		
Cöjuux.			
Abavus.	Hänen wainan Bekons Jsa/ Wiel sijt sugust G Zeeboeckesta/		

Fain Frouwa Catharin Laale/
Se cum Jsoi Jsi hale

Harald Lalen Tytär oli,
Euhdois/ Löytämö lawemb puolt.

Uxor
Abavi.

Stemma Maternum.

40 **H** Jtäs sanot Nitein sugust/
Saar sijs otta ensist edes/
Beathan Margretan Braben/
Kidbohoman ja Lindholman/
Erich Brabe Nitein Jsa/
Sigismunduren Huorwisa/
45 Eekä Kuozis/ etä Puolas.
Frouwa Elizabeth oli/
Förstina ja Brunschwikist.
Försti Otto suurest sugust/
Nuoremb Hertogh. Joca sitti
50 Syndynen Swarzenborist/
Waan wanhemi Pietar Brahe/
Kuozin Neuwo ja Drog rohlee/
Jonga idäl puolisa paras/
Kuozin Nitein Marstin Tytär/
Drottningin Catharinangin
55 Hänen wainan Nitein Boko/
Kuozin Neuwo-herra Bhe.
Jonga jalo Frouwa oli/
Wanhan Göstan Sisar täyst.
Jion Nitein/ Jso. Jsa/
60 Se nuorembi Brunschwikistä
Edmä otti Förstinaarens/
Nimitäin sitä maast Garast.
Oli Churförstina Elisabeth/
Bäijerin maast miehullisen/
65 Ndin myt olem nähde saanut/
Syndynän ja suuret sugut/
Nitein cans coseet. torkeet:
Wesoiwat nädät sugut sorkeet/

Joiht Herras waina wesoi?
Hänen wainan Nitein:
Wissingborin Grefswimman/
Wield wapaan Herrimann.
Greiswi Nitein Neuwoja/
Etihen aitaan Waldia/
Jonga cilda Gumpani/
Puneburin syndynyt/
Jonga Jsa oli taas/
Ennen nimitetys maast/
Grefswimman Margrethan nast/
Ja Emmänmärsenkä sat.
Greiswi ja Wapa-herra/
Oli Nitein Jsoi. Jsa.
Oli Beatha Seenenbock/
(Quin oli Gést' Dotin poik')
Gans täysi Sisar siwelin.
Oli Jochim Brabe Fernast/
8 A Abce Wesoit täst Wesast.
Nimeld Margareth' Wase/
Eicki Cuollee H E R R A S A.
Försti Hertog Henrichi/
Ja Puneburistakin.
Ernest Churförstin Tyttären/
Jonga Churförstin Emmänd
Tytär Albrechtin/ Hertuan
Cum on woittan Wihollisens.
Grefswinna wainan tulon/
Ja lawian Jsdin Langon.
Joc' ain Keisar G'ristest torkeest/
Waldiaist/ sitti wq'dennest.

Mater

Avus
Matras

Proavus
matras

Abavus
matras

Avie Av
vus.

Genealo
gia Con
clusio.

Educatio.

70 **C** Osea hän kannista eastvoi/
Ja Wanhemmitans wahwistui/
Jhanalla idäl/
Dikialla opilla.

E

Dapst

Virtutes Dome- sticæ & juveni- les.	<p>Papit perustit cotoon eang Händd hänen vscosansa/ Kuoziri sekä Sarari Tuli nijn vscos vahvvari Taisi Davidin Psaltarist Sytä caunist' käsikirjast'/ Wastan wairvoja vscesti Joista lujan lewonlöysti/ Wieldäpä wirttengin nuotitt Ette' ne tuin pädäld' cuudelite Costa hän näin caunist' castvoi/ Caikis Christillisis tarvois/ Joita hän cunniall' cuuli Tädäldä' cugutur cose' tuli Josa ey canwan händ' caheld'/ Greisw' Pietari Rykin Drozet/ Corkesa muistos Cuningas Oli ixe tuur iloifans/ Costa näki cari caunist'/</p>	<p>Christin vscos cappaleikta Cauneill' Cathechisnuuill Taisipa viel vlcokin: Woittip' wäärätt' opitkin. Bleo mond lucu luke Tällä tiep' izens tukee Lohdutti izens lujust/ Ja wiell' wahwistui wahwast' Weisais kyllä caunisti/ Lohdutuxengin sait sise. Cotona ain cohballans Noyr' oli wanhemillens t Caikin caswando aicom/ Cuningan Göstan Huowin. Tuli corht' Gosee Corkee / Nai siel' tain Neizen sorkeen. Göstaff Adolphi wama/ Uwioskästy autt' aina. Näineuin cari Ryhtyläist/ Toimen toisens turwastit. Ja se hänen Drectinglus/ Hädät he plet parhatkin. He elit ratt' rackahast'/ Kärsitt' caic' HERran Kädest'/ Caite sijn Melia Last luorens. Colmee corjannut engens. Psalz. Grefwinna Frw Elsa/ Adolphil Hertualb Rheinist. Caikist' waaroist' warjelcohon. Uwioskästynt' alusa/ Cahderan wuott' coconaista. Usein wedellä ja maall t Caran saak' händ' seorailt. Matcois kärsei mielelläns; Siell' mös ymbär coco Maan/ Oli walms waeldaan. Tytärtä hymyttäsäns / Sekä särön sääresäns.</p>	75
Annus & di- es Con- jugij. 1628.	<p>Jotca yhten izeens walmist/ Se CVulngas Gösta Valna/ VIIMelz' Päsi lälis pyhänd/ Eijn autuas arvio sitees/ Ja caikesa kärsimises/ Cari colmatt' hymmend' wuotta/ Joista jo HERra omb' ottam' Wanhin wieldä elä tädäld/ Kacas rackalla Niehellä/ Joita Jmalasunacton/ Näin HERras nuckun Grefwinna/ Oli raidis Ruumist' aina/ Wäsymätöin waeldaman/ Herrans hauscuveri hamaan / Cencaldaisen suuren walwan/ Carilerta Suomen Maahan/ Hurskast' Herrans seoramahan/ Mvt. VVilngborIn Linnasa/ EVnsI EaVDIn PolVesansa/</p>	<p>Uwioskästynt' alusa/ Cahderan wuott' coconaista. Usein wedellä ja maall t Caran saak' händ' seorailt. Matcois kärsei mielelläns; Siell' mös ymbär coco Maan/ Oli walms waeldaan. Tytärtä hymyttäsäns / Sekä särön sääresäns.</p>	85
Vita mediz matis.	<p>Herrans hauscuveri hamaan / Cencaldaisen suuren walwan/ Carilerta Suomen Maahan/ Hurskast' Herrans seoramahan/ Mvt. VVilngborIn Linnasa/ EVnsI EaVDIn PolVesansa/</p>	<p>Uwioskästynt' alusa/ Cahderan wuott' coconaista. Usein wedellä ja maall t Caran saak' händ' seorailt. Matcois kärsei mielelläns; Siell' mös ymbär coco Maan/ Oli walms waeldaan. Tytärtä hymyttäsäns / Sekä särön sääresäns.</p>	100
Primum ingruentis morbi An. 1636.	<p>Herrans hauscuveri hamaan / Cencaldaisen suuren walwan/ Carilerta Suomen Maahan/ Hurskast' Herrans seoramahan/ Mvt. VVilngborIn Linnasa/ EVnsI EaVDIn PolVesansa/</p>	<p>Uwioskästynt' alusa/ Cahderan wuott' coconaista. Usein wedellä ja maall t Caran saak' händ' seorailt. Matcois kärsei mielelläns; Siell' mös ymbär coco Maan/ Oli walms waeldaan. Tytärtä hymyttäsäns / Sekä särön sääresäns.</p>	105

110 Tain taidin Herra huojseni/
 Ja niin köyläiser lewensi/
 Mutta muutamy Wuosi sitt/
 Ja rattoi caicki Jäsenitt/
 Guitengin caicki Kirvut kärsei/
 115 Miestäns ihanatst iloitti/
 Waan cahten wymeisnä wyonna/
 Eshen asti cuin Luolman cuorma/
 Tämän taidin alla aina/
 Haldun/ Joca händä wainaat/
 Parambi on surun Saunaa Etsi täsä Klämäs/
 120 Cuin ain isos ilos pauhatti/ Olla onnen häälynäs.
 Joill' hän Herrans ilahutti/
 Suremastakin siututti/
 Guca taita caicki tarwat/
 Ja ne aiwaan isot arvut/
 125 Juuri Jumallinen oli/
 Niina hywiä holhoili/
 Kirvoja ja Scholui auttoi/
 Saattamattomi ja Köyhi/
 Goco Wisingborin Scholun
 130 Gust' hänell' nytt' jälkin tuollon/
 Jumalan sanan Saarnaiti/
 Niincuin tästä todistaisit/
 Köyhille ja Kerjäläisill'
 Holhois heitä arwuil' hywil/
 135 Alpeytt' ja yuseyttä/
 Wihais ja pyysi wiel' wäلتä/
 Hywää Herransa ja Miestäns/
 Kyllä muisti mielellänsä/
 Wielä Wisingborin Läänins/
 140 Esi sen parasta pädänns/
 Jonga caick' se cansa wielä/
 Gosea ilän muistu Mieleen/
 Luojansa ja Lohduttajans/
 Kyteti Christusta kiuusans/
 145 Pnhä Ehtollista piti/
 Huokais HERRALLE/ ja kyteti Händ' hywistä tegoistans.

Torus
sempera
tus.

Morbus
enior.

Solatio
ad Dnum
Maritum in
hoc morbo

Varutum
Morus.

Bea-

Beatus Exitus.

Wymeiseldä läänän Kielen?/

Että caunist on elännyt/

Edes culunell? lewällä/

Tai tauti Päiwä päiwäldä/

Waička Päkdritten lugut/

Monet läkityret myös muut/

Waička wiell wirtengin ulos/

Ruohosa ja caunis kedois

Cuitengin cauneill sanouit ndill/

Cuca minua pelasta tääl

Ohyvä Herz? autta minu/

Adinun Syndisen päälleni/

Lohdutti ain igens lujast/

H. E. X. ran huomana tästä Luolast/

Whderäs Päiwä Heindäunust

Evärens H. E. X. ran Ehtollist/

Jost tunsi tämän taudinsa/

Nyn nuclui wahwaan onneensa/

Mutta että oli Morsiamm?/

Annus Riensi ylös tygö Mian/

& dies Christina Catharin Steenbock/

Obitur? NeLlänolst? PäiVän? Vneen LÄX?/

1650. Hänen Jläns tästä Elos/

Oli/ on nytt ifos Jlos/

Odotta Mlofnousemust

Ja Ruuminfa jäll? yhdistöst?

Laulaman wamaan lopust/

Bei Sielun H. E. X. X. A. hopust.

Cose? Huhticuun oll? käsis.

Pahemmax aina paisui.

Kiriat ja waick Konstit caick/

Egittyn/ eip mitän aut.

Tuuleen/ ja ilman sitten/

Gannettiin/ eip aut mitän.

Jygeens wahwisti ofest?

Syndisestä Ruuminist täst?

Christe Jesu armahda nyt

Cuin olen waiwoist wäsy?

Puhui myös pelastorestans? (nyt!

Jääddä käst? caick eroitesans.

Gului/ cum hartast himoitsi/

Jonga Jumalifest nautti.

Pyhän Hängen huojeendawan.

Josta heräis terweembänd.

Christuxell Kihlattu ennen/

Siell? woiton Wirt? weisa A M E N.

Christ? X. en Morslan CaVnls/

Du nytt Pyhästä parls.

Car Wjdetklymmend? wuotta

Caick waiwat walsut woittam?.

Wymeis päiwänd? Pyhäin/

Sielu siell? pauha Pyhä.

150

155

160

165

170

A M E N,

GLORIA. LAUS ET HONOR.

T R I A D I

CELEBRANDA.